

حنانیا و سفیره امام الرسول بطرس

¹ وَرَجُلٌ اسْمُهُ حَنَانِيَا وَامْرَأَتُهُ سَفِيرَةُ بَاعَ مُلْكًا وَاخْتَلَسَ مِنَ الثَّمَنِ وَامْرَأَتُهُ لَهَا خَبْرٌ ذَلِكَ وَأَتَى بِخُرِّ وَوَضَعَهُ عِنْدَ أَرْجُلِ الرَّسُلِ. ³ فَقَالَ بَطْرُسُ: يَا حَنَانِيَا، لِمَاذَا مَلَأَ الشَّيْطَانُ قَلْبَكَ لِتَكْذِبَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ وَتُخْتَلِسَ مِنْ تَمَنِ الْخَفْلِ؟ ⁴ أَلَيْسَ وَهُوَ بَاقٍ كَأَن يَبْقَى لَكَ؟ وَلَمَّا بَيَعَ، أَلَمْ يَكُنْ فِي سُلْطَانِكَ؟ قَمَا بِأَلْكَ وَصَعْتَ فِي قَلْبِكَ هَذَا الْأَمْرَ؟ أَنْتَ لَمْ تَكْذِبْ عَلَى النَّاسِ بَلْ عَلَى اللَّهِ. ⁵ فَلَمَّا سَمِعَ حَنَانِيَا هَذَا الْكَلَامَ وَقَعَ وَمَاتَ. وَصَارَ خَوْفٌ عَظِيمٌ عَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ سَمِعُوا بِذَلِكَ. ⁶ فَتَهَضَّ الْأَحْدَاثُ وَلَقُوهُ وَحَمَلُوهُ خَارِجًا وَدَفَنُوهُ.

⁷ ثُمَّ حَدَّثَ بَعْدَ مُدَّةٍ تَحْوِ ثَلَاثَ سَاعَاتٍ أَنَّ امْرَأَتَهُ دَخَلَتْ وَلَيْسَ لَهَا خَبْرٌ مَا جَرَى. ⁸ فَأَجَابَهَا بَطْرُسُ: قُولِي لِي، أَيَهَذَا الْمُقْدَارِ يَبْتُمَا الْخَفْلُ؟ فَقَالَتْ: نَعَمْ، بِهِذَا الْمُقْدَارِ. ⁹ فَقَالَ لَهَا بَطْرُسُ: مَا بِأَلْكُمْ اتَّقَفْتُمَا عَلَى تَجَرِيَةِ رُوحِ الرَّبِّ؟ هُوَذَا أَرْجُلُ الَّذِينَ دَفَنُوا رَجُلَكَ عَلَى الْبَابِ وَتَسْتَحْمِلُونِي خَارِجًا. ¹⁰ فَوَقَعْتُ فِي الْحَالِ عِنْدَ رَجُلَيْهِ وَمَاتْتُ. فَدَخَلَ السَّيَابُ وَوَجَدُوهَا مَيِّتَةً فَحَمَلُوهَا خَارِجًا وَدَفَنُوهَا بِجَانِبِ رَجُلِهَا. ¹¹ فَصَارَ خَوْفٌ عَظِيمٌ عَلَى جَمِيعِ الْكَنِيسَةِ وَعَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ سَمِعُوا بِذَلِكَ.

آیات و عجائب الرسل

¹² وَجَرَتْ عَلَى أَيْدِي الرُّسُلِ آيَاتٌ وَعَجَائِبٌ كَثِيرَةٌ فِي الشَّعْبِ، وَكَانَ الْجَمِيعُ يَنْفَسُ وَاحِدَةً فِي رِوَاقِ سُلَيْمَانَ. ¹³ وَأَمَّا الْآخَرُونَ فَلَمْ يَكُنْ أَحَدٌ مِنْهُمْ يَجْسُرُ أَنْ يَلْتَصِقَ بِهِمْ، لَكِنْ كَانَ الشَّعْبُ يُعْظَمُهُمْ. ¹⁴ وَكَانَ مُؤْمِنُونَ يَبْصِمُونَ لِلرَّبِّ أَكْثَرَ، جَمَاهِيرٌ مِنْ رِجَالٍ وَنِسَاءٍ، ¹⁵ حَتَّى إِنَّهُمْ كَانُوا يَحْمِلُونَ الْمَرْضَى خَارِجًا فِي السَّيَّوَارِعِ وَبِصَعْوَتِهِمْ عَلَى فُرُشٍ وَأَسِرَةٍ حَتَّى إِذَا جَاءَ بَطْرُسُ يُخَيِّمٌ وَلَوْ طَلَّهِ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ. ¹⁶ وَاجْتَمَعَ جُمْهُورُ الْمَدِينِ الْمُحِيطَةِ إِلَى أَوْرُسَلِيمَ، خَامِلِينَ مَرْضَى وَمُعَدِّيْنَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ وَكَانُوا يُبْرَأُونَ جَمِيعُهُمْ.

الرسل امام مجمع اليهود

¹⁷ فَقَامَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَجَمِيعُ الَّذِينَ مَعَهُ، الَّذِينَ هُمْ شَبْعَةُ الصَّدُوقِيِّينَ، وَامْتَلَأُوا غَيْرَةً. ¹⁸ فَالْقُوا أَيْدِيَهُمْ عَلَى الرُّسُلِ وَوَضَعُوهُمْ فِي حَبْسِ الْعَامَّةِ. ¹⁹ وَلَكِنَّ مَلَكَ الرَّبِّ فِي اللَّيْلِ فَتَحَ أَبْوَابَ السَّجْنِ وَأَخْرَجَهُمْ وَقَالَ: ²⁰ اذْهَبُوا، قِفُوا، وَكَلِّمُوا الشَّعْبَ فِي الْهَيْكَلِ بِجَمِيعِ كَلَامِ هَذِهِ الْحَيَاةِ. ²¹ فَلَمَّا سَمِعُوا دَخَلُوا الْهَيْكَلَ تَحْوِ الصُّبْحِ وَجَعَلُوا

حنانیا و سفیره در مقابل بطرس

¹ اما شخصی حنانیا نام، با زوجه اش سفیره ملکی فروخته، قدری از قیمت آن را به اطلاع زن خود نگاه داشت و قدری از آن را آورده، نزد قدمهای رسولان نهاد. ³ آنگاه بطرس گفت: ای حنانیا، چرا شیطان دل تو را پر ساخته است تا روح القدس را فریب دهی و مقداری از قیمت زمین را نگاه داری؟ آیا چون داشتی از آن تو نبود و چون فروخته شد در اختیار تو نبود؟ چرا این را در دل خود نهادی؟ به انسان دروغ نگفتی بلکه به خدا. ⁵ حنانیا چون این سخنان را شنید افتاده، جان بداد و خوفی شدید بر همه شنوندگان این چیزها مستولی گشت. ⁶ آنگاه جوانان برخاسته، او را کفن کردند و بیرون برده، دفن نمودند.

⁷ و تخمیناً سه ساعت گذشت که زوجه اش از ماجرا مطلع نشده درآمد. ⁸ بطرس بدو گفت: مرا بگو، که آیا زمین را به همین قیمت فروختی؟ گفت، بلی: به همین. ⁹ بطرس به وی گفت: برای چه متفق شدید تا روح خداوند را امتحان کنید؟ اینک، پایهای آنانی که شوهر تو را دفن کردند، بر آستانه است و تو را هم بیرون خواهند برد. ¹⁰ در ساعت پیش قدمهای او افتاده، جان بداد و جوانان داخل شده، او را مرده یافتند. پس بیرون برده، به پهلوی شوهرش دفن کردند. ¹¹ و خوفی شدید تمامی کلیسا و همه آنانی را که این را شنیدند، فرو گرفت.

عجائب و معجزات های رسولان

¹² و آیات و معجزات عظیمه از دستهای رسولان در میان قوم به ظهور می رسید و همه به یکدل در رواق سلیمان می بودند. ¹³ اما احدی از دیگران جرأت نمی کرد که بدیشان ملحق شود، لیکن خلق، ایشان را محترم می داشتند. ¹⁴ و بیشتر ایمانداران به خداوند متحد می شدند، انبوهی از مردان و زنان، ¹⁵ بقسمی که مریضان را در کوچه ها بیرون آوردند و بر بسترها و تختها خوابانیدند تا وقتی که بطرس آید، آغلاً سایه او بر بعضی از ایشان بیفتد. ¹⁶ و گروهی از بلدان اطراف اورشلیم، بیماران و رنجیدگان ارواح پلیده را آورده، جمع شدند و جمیع ایشان شفا یافتند.

رسولان در حضور شورای یهود

¹⁷ اما رئیس کهنه و همه رفقاییش که از طایفه

يَعْلَمُونَ. ثُمَّ جَاءَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَالَّذِينَ مَعَهُ وَدَعَاوُ
الْمَجْمَعِ وَكُلَّ مَشِيخَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ فَأَرْسَلُوا إِلَى الْحَبْسِ
لِيُؤْتَى بِهِمْ. ²² وَلَكِنَّ الْخُدَّامَ لَمَّا جَاءُوا لَمْ يَجِدُوهُمْ فِي
السَّجْنِ فَرَجَعُوا وَأَخْبَرُوا قَائِلِينَ: إِنَّا وَجَدْنَا الْحَبْسَ
مُغْلَقًا بِكُلِّ جَرْصٍ وَالْخُرَّاسَ وَاقِفِينَ خَارِجًا أَمَامَ الْأَبْوَابِ
وَلَكِنْ لَمَّا فَتَحْنَا لَمْ نَجِدْ فِي الدَّخْلِ أَحَدًا.

²⁴ فَلَمَّا سَمِعَ الْكَاهِنُ وَقَائِدُ جُنْدِ الْهَيْكَلِ وَرُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ
هَذِهِ الْأَقْوَالَ ارْتَابُوا مِنْ جَهْتِهِمْ، مَا عَسَى أَنْ يَصِيرَ
هَذَا. ثُمَّ جَاءَ وَاحِدٌ وَأَخْبَرَهُمْ قَائِلًا: هُوَذَا الرِّجَالُ الَّذِينَ
وَضَعْتُمُوهُمْ فِي السَّجْنِ هُمْ فِي الْهَيْكَلِ وَاقِفِينَ يَعْلَمُونَ
الشَّعْبَ. ²⁶ حَبِيذٌ مَضَى قَائِدُ الْجُنْدِ مَعَ الْخُدَّامِ فَأَخْصَرَهُمْ
لَا يَعْغِي لَأَنَّهُمْ كَانُوا يَخَافُونَ الشَّعْبَ لِئَلَّا يُرْجَمُوا.

شهادة الرسل أمام مجمع اليهود

²⁷ فَلَمَّا أَخْصَرُوهُمْ أَوْقَفُوهُمْ فِي الْمَجْمَعِ، فَسَأَلَهُمْ رَئِيسُ
الْكَهَنَةِ قَائِلًا: أَمَّا أَوْصِيَاكُمْ وَصِيَّةً أَنْ لَا تَعْلَمُوا يَهْدَا
الْإِسْمَ؟ وَهَا أَنْتُمْ قَدْ مَلَأْتُمْ أَوْسِيَاكُمْ وَتُرِيدُونَ
أَنْ تَجْلِسُوا عَلَيْنَا دَمَ هَذَا الْإِنْسَانِ. ²⁹ فَأَجَابَ بَطْرُسُ
وَالرُّسُلُ وَقَالُوا: يَتَّبِعِي أَنْ يُطَاعَ اللَّهُ أَكْثَرَ مِنْ
النَّاسِ. ³⁰ إِلَهُ آبَائِنَا أَقَامَ يَسُوعَ الَّذِي أَنْتُمْ قَتَلْتُمُوهُ مُعَلِّقِينَ
إِيَّاهُ عَلَى خَشَبَةٍ. ³¹ هَذَا رَفَعَهُ اللَّهُ بِمِيمِنِهِ رَئِيسًا وَمُخْلِصًا
لِيُعْطِيَ إِسْرَائِيلَ التَّوْبَةَ وَغُفْرَانَ الْخَطَايَا. ³² وَتَحْنُ شُهُودُ
لِيُيَهِّذَ الْأُمُورَ وَالرُّوحَ الْقُدُسُ أَيْضًا الَّذِي أَعْطَاهُ اللَّهُ
لِلَّذِينَ يُطِيعُونَهُ.

نصيحة غملائييل المعلم

³³ فَلَمَّا سَمِعُوا خَفُوا وَجَعَلُوا يَتَسَاءَلُونَ أَنْ
يَقُولُوا لَهُمْ. ³⁴ فَقَامَ فِي الْمَجْمَعِ رَجُلٌ قَرِيبِيٌّ اسْمُهُ
غَمْلَائِيلُ، مُعَلِّمٌ لِلنَّامُوسِ، مُكْرَّمٌ عِنْدَ جَمِيعِ الشَّعْبِ،
وَأَمَرَ أَنْ يُخْرَجَ الرُّسُلُ قَلِيلًا. ³⁵ ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: أَيُّهَا الرِّجَالُ
الْإِسْرَائِيلِيُّونَ، اخْتَرْتُمُوا لَأَنْفُسِكُمْ مِنْ جِهَةِ هَؤُلَاءِ النَّاسِ
فِي مَا أَنْتُمْ مُرْمَعُونَ أَنْ تَفْعَلُوا. ³⁶ لِأَنَّهُ قِيلَ هَذِهِ الْأَيَّامَ
قَامَ ثُودَاسُ قَائِلًا عَنْ نَفْسِهِ إِنَّهُ يَسِيءُ، الَّذِي اتَّصَقَ بِهِ
عَدُوٌّ مِنَ الرِّجَالِ تَحُوُّ أَرْبَعِينَ، الَّذِي قُتِلَ وَجَمِيعُ الَّذِينَ
انْقَادُوا إِلَيْهِ تَبَدَّدُوا وَصَارُوا لَا شَيْءَ. ³⁷ بَعْدَ هَذَا قَامَ يَهُودَا
الْجَلِيلِيُّ فِي أَيَّامِ الْإِكْتِنَابِ وَأَرَاغٍ وَرَاءَهُ سَعْبًا غَفِيرًا.
فَذَلِكَ أَيْضًا هَلْكَ وَجَمِيعُ الَّذِينَ انْقَادُوا إِلَيْهِ
تَسْتَبَّوْا. ³⁸ وَالْآنَ أَقُولُ لَكُمْ: تَنْجُوا عَنْ هَؤُلَاءِ النَّاسِ
وَاتْرِكُوهُمْ، لِأَنَّهُ إِنْ كَانَ هَذَا الرَّأْيُ أَوْ هَذَا الْعَمَلُ مِنَ
النَّاسِ فَسَوْفَ يَنْقُضُ، ³⁹ وَإِنْ كَانَ مِنَ اللَّهِ فَلَا تَقْدِرُونَ

صَدُوقِيَانِ بَوَدَنَد، بَرخاسته، به غيرت پَر گشتند، ¹⁸ و بر
رسولان دست انداخته، ایشان را در زندان عام
انداختند. ¹⁹ شبانگاه فرشته خداوند درهای زندان را باز
کرده و ایشان را بیرون آورده، گفت: ²⁰ بروید و در
معبد ایستاده، تمام سخنهای این حیات را به مردم
بگویید. ²¹ چون این را شنیدند، وقت فجر به
معبد رآمده، تعلیم دادند. اما رئیس کهنه و رفیقانش
آمده، اهل شورا و تمام مشایخ بنی اسرائیل را طلب
نموده، به زندان فرستادند تا ایشان را حاضر
سازند. ²² پس خادمان رفته، ایشان را در زندان نیافتند
و برگشته، خبر داده، گفتند: ²³ که زندان را به احتیاط
تمام بسته یافتیم و پاسبانان را بیرون درها ایستاده؛
لیکن چون باز کردیم، هیچ کس را در آن نیافتیم.

²⁴ چون کاهن و سردار سپاه معبدو رؤسای کهنه این
سخنان را شنیدند، درباره ایشان در حیرت افتادند که
این چه خواهد شد؟ ²⁵ آنگاه کسی آمده، ایشان را
آگاهانید که: اینک، آن کسانی که محبوس نمودید، در
معبد ایستاده، مردم را تعلیم می دهند. ²⁶ پس سردار
سپاه با خادمان رفته، ایشان را آوردند، لیکن نه به زور
زیرا که از قوم ترسیدند که مبدا ایشان را سنگسار
کنند. ²⁷ و چون ایشان را به مجلس حاضر کرده، برپا
داشتند، رئیس کهنه از ایشان پرسیده، گفت: ²⁸ مگر
شما را قدغن بلیغ نفرمودیم که بدین اسم تعلیم
مدهید؟ همانا اورشلیم را به تعلیم خود پر ساخته اید و
می خواهید خون این مرد را به گردن ما فرود
آرید. ²⁹ پطرس و رسولان در جواب گفتند: خدا را
می باید بیشتر از انسان اطاعت نمود. ³⁰ خدای پدران
ما، آن عیسی را برخیزانید که شما به صلیب کشیده،
کشتید. ³¹ او را خدا بر دست راست خود بالا برده،
سرور و نجات دهنده ساخت تا اسرائیل را توبه و
آمرزش گناهان بدهد. ³² و ما هستیم شاهدان او بر این
امور، چنانکه روح القدس نیز است که خدا او را به همه
مطیعان او عطا فرموده است.

مشاوره غملائییل

³³ چون شنیدند دلریش گشته، مشورت کردند که
ایشان را به قتل رسانند. ³⁴ اما شخصی فریسی،
غملائییل نام که مفتی و نزد تمامی خلق محترم بود،
در مجلس برخاسته، فرمود تا رسولان را ساعتی

أَنْ تَقُضُوهُ، لَيْلًا تُوجَدُوا مُخَارِبِينَ لِلَّهِ أَيْضًا.

الإفراج عن الرسل

⁴⁰ فَأَتَقَادُوا إِلَيْهِ، وَدَعَا الرُّسُلَ وَجَدَوْهُمْ وَأَوْصَوْهُمْ أَنْ لَا يَتَكَلَّمُوا بِاسْمِ يَسُوعَ ثُمَّ أَطْلَقُوهُمْ. ⁴¹ وَأَمَّا هُمْ فَدَهَبُوا قَرِيبِينَ مِنْ أَمَامِ الْمَجْمَعِ لِأَنَّهُمْ حُسِبُوا مُسْتَأْهِلِينَ أَنْ يُهَانُوا مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ. ⁴² وَكَانُوا لَا يَزَالُونَ كُلَّ يَوْمٍ فِي الْهَيْكَلِ وَفِي الْبُيُوتِ مُعَلِّمِينَ وَمُبَشِّرِينَ يَسُوعَ الْمَسِيحَ.

بیرون برند. ³⁵ پس ایشان را گفت: ای مردان اسرائیلی، برحذر باشید از آنچه می‌خواهید با این اشخاص بکنید. ³⁶ زیرا قبل از این ایام، تیودا نامی برخاسته، خود را شخصی می‌پنداشت و گروهی قریب به چهارصد نفر بدو پیوستند. او کشته شد و متابعانش نیز پراکنده و نیست گردیدند. ³⁷ و بعد از او یهودای جلیلی در ایام اسمنوبسی خروج کرد و جمعی را در عقب خود کشید. او نیز هلاک شد و همه تابعان او پراکنده شدند. ³⁸ الآن به شما می‌گویم: از این مردم دست بردارید و ایشان را واگذارید زیرا اگر این رأی و عمل از انسان باشد، خود تباه خواهد شد. ³⁹ ولی اگر از خدا باشد، نمی‌توانید آن را برطرف نمود مبادا معلوم شود که با خدا منازعه می‌کنید. ⁴⁰ پس به سخن او رضا دادند و رسولان را حاضر ساخته، تازیانه زدند و قدغن نمودند که دیگر به نام عیسی حرف نزنند پس ایشان را مرخص کردند. ⁴¹ و ایشان از حضور اهل شورا شادخاطر رفتند از آنرو که شایسته آن شمرده شدند که بجهت اسم او رسوایی کشند. ⁴² و هر روزه در معبدو خانه‌ها از تعلیم و مژده دادن که عیسی مسیح است دست نکشیدند.